

[1.]

ALMUDENA PÉREZ DE TUDELA
AND ANNEMARIE JORDAN GSCHWEND

Luxury Goods for Royal Collectors:

Exotica, Princely Gifts and Rare Animals Exchanged Between the Iberian Courts and Central Europe in the Renaissance (1560–1612)

“[...] *quanta rariora tanta meliora* [...]”¹ [sic]

A group of documents, dating from 1560 to 1612, in the Archivo General de Simancas, in Spain, located in the section known as *Cámara de Castilla*, and organized in the following *legajos*: *Memoriales y expedientes*, *Libros generales de la Cámara* and *Libros de cédulas de paso* has been systematically compiled here for the first time (Appendix A).² Our intention is that this compilation should serve as a documentary resource and “database” for on-going and future study of Habsburg collections and collecting practices in Renaissance Spain, Austria, Portugal, the Netherlands, and the Wittelsbach court in Bavaria, which was closely related to that of the Habsburgs by marriage, and where a notable *kunstkammer* was created by Albrecht (German for Albert) V in 1565.³ Although the latter documents have been investigated by some historians and a few specialists,⁴ these little-studied licenses (*cédulas*) have only recently raised greater attention as to their historical, and more importantly, art historical importance. They are invaluable for the information they provide about the systematic exportation of art works, court portraits, relics, Asian and American rarities, exotica, luxury goods, and animals from the Iberian peninsula to Central Europe throughout the sixteenth century.⁵ These licenses show that goods (no matter how small or large, significant or insignificant) were shipped regularly to Central Europe, either by land or by sea, and that a number of resources (i.e. couriers, diplomats, servants, sea captains, soldiers, Fugger agents and merchants), as well as political and family relations at the highest level, were set into motion and manipulated in order for these goods to be found, procured, and sent to their final destination. No matter how challenging and insurmountable problems were regarding the transportation of luxury goods and animals: finding reliable couriers,⁶ organizing vehicles and animals for conveyance,⁷ procuring safe conducts,⁸ inclement weather, theft, border and custom formalities, a lack of funds to buy goods,⁹ bad roads and shipwrecks, these documents prove such predicaments were somehow always met and overcome.¹⁰ One is amazed and astounded at the long distances covered, the immense technical and bureaucratic hurdles surmounted, and the resourcefulness found to pack and ship live animals and goods, particularly in an age far less mobile than ours.

One principal objective here was to collate the most significant *cédulas* relating to royal collectors in Iberia and Central Europe and underscore the quantity and quality of exclusive gifts exchanged among close family

¹ Letter from Maximilian II to Adam von Dietrichstein, dated 5 July 1572, in which he informs the imperial ambassador in Spain that he desires rarities and exotica from the Far East and Asia to be sent to him: “the rarer, the better”. Cited by Karl Rudolf, “Die Kunstbestrebungen Kaiser Maximilians II. im Spannungsfeld zwischen Madrid und Wien. Untersuchungen zu den Sammlungen der österreichischen und spanischen Habsburger,” in *Jahrbuch der Kunsthistorischen Sammlungen in Wien*, vol. 91 (1995), p. 170.

² Investigation of the *Cámara de Castilla* at Simancas was undertaken three years ago by Almudena Pérez de Tudela upon the suggestion of Prof. Miguel Morán, to whom the authors wish to express their gratitude. Research in Simancas could not have progressed without the invaluable assistance of D^a Isabel Aguirre or that of D. José Manuel Calderon of the Archivo de los Duques de Alba, Madrid. Other investigative leads in the Archivo Histórico Nacional in Madrid were generously offered by Prof. Fernando Bouza Alvarez. Research in the Haus-, Hof- und Staatsarchiv in Vienna was undertaken by Annemarie Jordan in 1988 with a one year foreign study grant from the Bundesministerium für Wissenschaft und Forschung. The authors should also like to thank the late Dr. Christiane Thomas, OR Dr. Ernst Petritsch and OR Dr. Elisabeth Springer of the Österreichisches Staatsarchiv, Haus-, Hof- und Staatsarchiv, Vienna, Martina Schauer, Universitätsbibliothek Wien, and Dr. Friedrich Edelmayer, Institut für Geschichte, Universität Wien, as well as Dott. Massabò Ricci, Archivio di Stato, Turin, and Dr. Gustaaf Janssens, Archives of the Royal Palace, Brussels, for their invaluable assistance. We are grateful to Drs. Manfred Leithe-Jasper, Rudolf Distelberger and Helmut Trnek, Kunstkammer, Kunsthistorisches Museum Wien, for

Fig. 1: Mounted and separate Rhinoceros horn, illustration from the „Museum of Rudolf II“. Prague, ca. 1600. Watercolor with body color on parchment. Vienna, Österreichische Nationalbibliothek, Handschriftensammlung, Cod. min. 129, fol. 12. (Photo: *ibid.*)

Abb. 1: Gefasstes und ungefasstes Rhinozeroshorn, aus dem sog. „Museum Kaiser Rudolfs II.“. Prag, um 1600. Mischtechnik auf Pergament. Wien, Österreichische Nationalbibliothek, Handschriftensammlung, Cod. min. 129, fol. 12. (Photo: *ebenda.*)

Jahrb. Kunsthist. Mus. Wien
3 (2001) 112p



Abb. 3: Einblick in die Ausstellung *Exotica, Indien*. Wien, Kunsthistorisches Museum, März – Mai 2000. (Photo: ebenda.)

Fig. 3: View into the exhibition halls during the exhibition *Exotica. India*. Vienna, Kunsthistorisches Museum, March – May 2000. (Photo: *ibid.*)

wirft ein bezeichnendes Licht darauf, wie solche Ankäufe vor sich gingen. Einer der Beteiligten, nämlich der Anbieter, schildert darin nachträglich – der Bericht ist um 1612/23, also nach des Kaisers Tod, verfaßt worden – ebenso ausführlich wie anschaulich den 1609 getätigten Ankauf. Aus dem Angebot des leider ungenannt bleibenden Händlers, der seine Waren von den Niederlanden nach Prag gebracht hatte, wählte der kaiserliche Kammermaler Hans von Aachen in des Kaisers Namen zahlreiche Objekte. Eingehändigt wurden diese Ankäufe danach dem *antiquarius* Daniel Fröschl. Für den schriftlichen Vertrag (und wohl auch für das Herunhandeln des Preises) verantwortlich zeichnete der Kammerdiener Hans Heyden. Der Händler forderte für eine größere Menge Konchyen 600 Reichstaler, für zwei „indiänische garnelen von unterschiedlichen Sorten“ ganze 150 rtl., für ein Rhinoceroshorn hingegen nur 80 rtl. Unter den Artefakten erreichte „ein indianische khesseltrumel vbergoltt“ 150 rtl. die höchste Wertschätzung, wogegen ein „selzamb indianisch löffl“ für 6 rtl. nun stark abfällt. Aus all dem geht hervor, welche Unsummen Kaiser Rudolf II. für exotische Naturalien ausgegeben haben muß. Hier paßt auch, daß der anonyme Händler für Obiges rund 600 rtl. erzielt



Fig. 10: Dirck de Quade van Ravesteyn, Rhinoceros horn, molar, mounted cup and skin, illustration from the "Museum of Rudolf II". Prague, c. 1600. Watercolor with body color on parchment. Vienna, Österreichische Nationalbibliothek, Handschriftensammlung, Cod. min. 129, fol. 10. (Photo: *ibid.*)

Abb. 10: Dirck de Quade van Ravesteyn, Horn, Zahn, Becher und Haut des Rhinoceros, aus dem sog. „Museum Kaiser Rudolfs II.“. Prag, um 1600. Mischtechnik auf Pergament. Wien, Österreichische Nationalbibliothek, Handschriftensammlung, Cod. min. 129, fol. 10. (Photo: *ebenda.*)

Valladolid, Archivo General de Simancas, Cámara de Castilla, Libro de Cédulas de Paso, no. 361, fol. 182. San Lorenzo, 22 September 1579
 Pass for the Imperial ambassador (Hans von Khevenhüller) to send the following things to Rudolf II and Maria of Austria: “un querno de Rinoçeronte, un pedaçillo de su pellejo [skin], una copa de hueso o cuerno [rhinoceros cup], una media muela de Rinoçeronte, una piedra mineral [...] una caxuela con cuentas de menjuy [...] un cuchillo guarneçido con el cabo de Japis [a Mughal knife with a jasper handle?] [...] otra caxuela pequeña con brinquiños de ambar guarnecidos de poco valor, quatro estuches o escritanias doradas [Asian lacquer writing desks?].” Compare with the cédula dated 31 March 1579 above. The rhinoceros horn, cup, molar and piece of skin are all illustrated in Fig. 10. This cédula proves that all these objects were actually sent from Spain to Prague for Rudolf’s *kunstkammer*, where they were later painted by Dirck de Quade van Ravesteyn in 1600.

Valladolid, Archivo General de Simancas, Cámara de Castilla, Libro de Cédulas de Paso, no. 361, fol. 182r. San Lorenzo, 28 September 1579
 Pass for Hans Khevenhüller for 34 pairs of scented gloves (“guantes de ambar”) sent to Rudolf II.¹⁷⁰

Valladolid, Archivo General de Simancas, Cámara de Castilla, Libro de Cédulas de Paso, no. 361, fol. 183v. San Lorenzo, 11 October 1579¹⁷¹
 Jorge Monfort¹⁷² travelled to Portugal as Imperial ambassador and sends with his servants the following things to Prague and Graz: “una caxa larga con çinco quadros de pinturas, al archiduque Carlos [Archduke Karl II von Innerösterreich] [v] tres papagayos, veinte y quatro avanos, quarenta porcelanas [...], tres caxuelas con brincos y sortijas de azabache, ocho estuches dorados [...], diez rosarios de azabache,” and for himself, “[...] quatro piezas de calicud de Indias¹⁷³ [...], tres caracoles de Indias [nautilus shells] [...], menjuy.”

Khevenhüller thanks the official for his assistance, amazed by Monsieur de Rohan’s violent treatment of his servant; his amazement doubly compounded by the fact that both horses and servant carried a passport and safe conduct to travel undisturbed through France. See fols. 89v–90v for Khevenhüller’s earlier request addressed to the Duke of Alençon, in which safe passage through France for Ferre and the emperor’s horses, because of plague in Genoa, had been requested.

¹⁶⁵ Compare with *Bestiaire* 1990 (cited note 106), no. 107, pp. 316–317.

¹⁶⁶ For 2 “portraits” of parrots and one of a lion Hans Khevenhüller sent Rudolf II between January and April 1579 see Edelmayer 1993 (cited note 145), p. 144, note 55.

¹⁶⁷ On 2 April 1579, Khevenhüller sent a letter to Rudolf II advising him he would send him 2 paintings, in which different objects from a rhinoceros: an entire horn, a cup, a molar of the animal, and a piece of its skin, were depicted, in order for the emperor to choose which object(s) he would like to purchase. It is possible this painting may be one cited here in this *cédula*. Compare with *Bestiaire* 1990 (cited note 106), no. 9, pp. 114–115. For two paintings of Indian animals in the 1621 Prague inventory see *Jahrbuch der kunsthistorischen Sammlungen des Allerhöchsten Kaiserhauses*, vol. XXV (1905), p. XLIII, no. 1068.

¹⁶⁸ (1538–1590/91). Gian Claudio Trivulzio, Count of Melzo and St. Florian, Baron of Castelnuovo, and Imperial Master of the Horse during the reign of Rudolf II, who was sent by Emperors Ferdinand I, Maximilian II, and Rudolf II on numerous diplomatic missions abroad in Italy and Spain. He later visited Spain in 1583–1584, to buy Andalusian horses for the Imperial court. See Strohmeier 1997 (cited note 3), p. 195; Stieglecker 1999 (cited note 36), p. 230 and p. 235, note 56.

¹⁶⁹ Also cited by Edelmayer 1993 (cited note 145), p. 144, note 56; Rudolf 1995 (cited note 56), pp. 203–204, note 353 and p. 220, note 434. Also Pieper 1999 (cited note 144), p. 219, note 9. These horses were sent by ship from Cartagena to Prague.

Fig. 14: Anonymous, Asian Rhinoceros. Possible portrayal of the "Marvel of Lisbon" brought to Portugal in September 1577 and taken to Spain in 1583. 1577–1579. Watercolor with body color on parchment. Vienna, Österreichische Nationalbibliothek, Handschriftensammlung, Cod. min. 42, fol. 28. (Photo: *ibid.*) The representations Fig. 13 and Fig. 14 have been attributed to Hans Hoffmann but may actually be by an Iberian painter active at the courts of Lisbon and Madrid.

Abb. 14: Anonymus, Asiatisches Rhinoceros. Möglicherweise Darstellung des „Wunders von Lissabon“, das im September 1577 nach Portugal gebracht wurde und 1583 nach Spanien kam. 1577–1579. Mischtechnik auf Pergament. Wien, Österreichische Nationalbibliothek, Handschriftensammlung, Cod. min. 42, fol. 28. (Photo: *ebenda.*) Die Darstellungen Abb. 14 und Abb. 15 wurden Hans Hoffmann zugeschrieben, sind aber wahrscheinlich von einem iberischen Maler, der an den Höfen von Lissabon und Madrid tätig war.



de plata, una basquiña de tafetan blanco, una saya de raso blanco, un jubon derraso pardo guarneçido de plata sin mangas, dos mantos de seda, un ropa de Raso negro, una vasquiña de rraso pardo guarnecida de oro y plata otra vasquiña de tafetan pardo guarnecida de terciopelo, dos pedaços d martas, un pedaço de Raja de mezcla, una saya de raso negro, un jarro d plata, dos imagines de papel forradas de tela, unas velas de çera las quale dichas dos caxas son de la Ropa de la serenissima emperatriz que quedaroi en las galeras que no pudieron llegar a tiempo para venir con las demas de barcelona se han traydo a Valençia.”

Valladolid, Archivo General de Simancas, Cámara de Castilla, Libro d Cédulas de Paso, no. 361, fol. 352v. San Lorenzo, 28 September 1583 Pass for: “ballestas, beatillas y cobertor de cama” sent to Portugal fo Archduke Albrecht of Austria, Viceroy of Portugal.

Valladolid, Archivo General de Simancas, Cámara de Castilla, Libro



Abb. 6: Rhinoceroshorn mit Goldfiligranfassung. Goa oder Lissabon, um 1580. Horn eines afrikanischen Schwarzen Nashorns (*Diceros bicornis*), Goldfiligran, Perlen und Rubine. Wien, Kunsthistorisches Museum, Kunstammer, Inv.-Nr. 3702. (Photo: ebenda.)

Fig. 6: Rhinoceros horn with gold filigree setting. Goa or Lisbon, c. 1580. Horn of an African Black rhinoceros (*Diceros bicornis*), gold filigree, pearls and rubies. Vienna, Kunsthistorisches Museum, Kunstammer, inv. no. 3702. (Photo: *ibid.*)

[V]

Exotica

Portugals Entdeckungen im Spiegel fürstlicher Kunst- und Wunderkammern der Renaissance

Die Beiträge des am 19. und 20. Mai 2000 vom
Kunsthistorischen Museum Wien veranstalteten Symposiums

Herausgegeben von Helmut Trnek und Sabine Haag

— V XI
— |
— 59 + 22 + 50 + 195

[VI]

**BIBLIOTHEEK
RIJKSMUSEUM
AMSTERDAM**

HERAUSGEBER
KUNSTHISTORISCHES MUSEUM WIEN
GENERALDIREKTOR DR. WILFRIED SEIPEL

Verlag Philipp von Zabern, Mainz am Rhein
© 2001 Kunsthistorisches Museum Wien
ISBN 3-8053-2852-4

ISBN 3-85497-031-5 (Museumsausgabe)

Alle Rechte, insbesondere das der Übersetzung in fremde Sprachen,
vorbehalten. Ohne ausdrückliche Genehmigung des Museums ist es auch nicht gestattet,
dieses Buch oder Teile daraus auf photomechanischem Wege (Photokopie, Mikrokopie)
zu vervielfältigen oder unter Verwendung elektronischer Systeme zu verarbeiten und zu verbreiten.

Printed in Germany by Philipp von Zabern
Printed on fade resistant and archival quality paper
(PH 7 neutral) · tcf

Abbildung auf Seite 4: Kunsthistorisches Museum Wien, Foyer und Stiegenhaus

VII

Inhalt

VORWORT

Generaldirektor Dr. Wilfried Seipel

IX

Almudena Pérez de Tudela and Annemarie Jordan Gschwend

LUXURY GOODS FOR ROYAL COLLECTORS: EXOTICA, PRINCELY GIFTS AND RARE ANIMALS
EXCHANGED BETWEEN THE IBERIAN COURTS AND CENTRAL EUROPE IN THE RENAISSANCE (1560-1612)

I

Mario Scalini

EXOTICA IN DER MEDICEISCHEN KUNSTKAMMER.
BEMERKUNGEN ZUR HERKUNFTSFRAGE UND ZU IHRER EINSTIGEN PRÄSENTATION

129

Lorenz Seelig

EXOTICA IN DER MÜNCHNER KUNSTKAMMER DER BAYERISCHEN WITTELSBACHER

145

Bente Gundestrup

THE DANISH ROYAL KUNSTKAMMER AND THE INDIAN CHAMBER

163

Karl Rudolf

EXOTICA BEI KARL V., PHILIPP II. UND IN DER KUNSTKAMMER RUDOLFS II.

173

Beket Bukovinská

ZUM EXOTICA-BESTAND DER KUNSTKAMMER RUDOLFS II. IN PRAG

205

Helmut Trnek

DANIEL FRÖSCHL – „KAISERLICHER MINIATORMAHLER UND ANTIQUARIUS“.
ÜBERLEGUNGEN ZUR GEISTIGEN URHEBERSCHAFT VON KONZEPT UND GLIEDERUNG DES INVENTARS
DER KUNSTKAMMER KAISER RUDOLFS II. VON 1607-1611

221

Nuno Vassallo e Silva

GOA OR LISBON: PROBLEMS OF ATTRIBUTION

233

Pedro de Moura Carvalho

ORIENTAL EXPORT LACQUERWARES AND THEIR PROBLEMATIC ORIGIN

247

Sigrid Sangl

INDISCHE PERLMUTT-RARITÄTEN UND IHRE EUROPÄISCHEN ADAPTIONEN

263

Vera M. F. Hammer

DIE WISSENSCHAFTLICHE BESTIMMUNG EXOTISCHER SCHMUCK- UND DEKORMATERIALIEN

289

Helmut Trnek

MARGINALIEN ZUR HABSBURGISCHEN ERWERBUNGSPOLITIK. EIN NACHTRAG

305

Vorwort

Expansion und Globalisierung sind moderne Schlagworte. Wem daran liegt, ihren Ansätzen nachzugehen, wird dabei auf die Entdeckung global geführter Seehandelsrouten durch jene Seefahrer stoßen, die es in der 1. Hälfte des 16. Jahrhunderts wagten, unter den königlichen Flaggen Portugals und Spaniens ins Unbekannte zu segeln. Anschaulichere Zeugnisse dieser zukunftsweisenden Pionierleistungen als eben Exotica in fürstlichen Kunstkammern der Renaissance werden sich kaum finden lassen.

Mit den Exotica verband man all das Neue, Wunderbare, das aus der Ferne nach Europa strömte. Die sagenhaften Reichtümer Indiens und des Fernen Ostens waren es anfänglich, an die man ungehindert heranzukommen wünschte. Durch die Eröffnung der *Via Orientalis*, des direkten Seewegs der Portugiesen um die Südspitze Afrikas herum, verlor die Hohe Pforte ihre Jahrhunderte währende Zugangskontrolle. Auch wenn es späterhin – ab 1580 regierte König Philipp II. beide iberische Reiche in Personalunion – anderen europäischen Seemächten gelang, diesen Seeweg zu blockieren, änderte das nichts mehr grundlegend. War der Rückweg nach Europa um Afrika herum zu gefährvoll, florierte die Fernroute über den Pazifik, den amerikanischen Isthmus in die Karibik und von dort aus über den Atlantik. Nur die Schiffsladungen fielen womöglich noch bunter aus: Fracht aus allen Erdteilen kam da zusammen. Doch selbst ein Souverän wie Philipp II. mußte sich damit abfinden, just das zu sammeln, woran auch seine mit ihm konkurrierenden österreichischen Verwandten herankamen, obgleich sie alle nichts sehnlicher wünschten, als von den anderen um das einzigartige, unvergleichliche Rarissimum beneidet zu werden.

Ein Schwerpunkt des Exotica-Symposiums vom Mai des Jahres 2000 – veranstaltet als krönender Abschluß der in Wien gezeigten Exotica-Ausstellung – zielte in wissenschaftlicher Hinsicht darauf ab, die bislang nicht ausreichend gewürdigte maßgebliche Stellung der Exotica innerhalb des Gesamtbestandes fürstlicher Kunstkammern zu überdenken und adäquat zu definieren. Angesprochen sind damit Exotica diversester Natur – Naturalia und Artefakte außereuropäischer Herkunft gleichermaßen wie das Fremde in europäischer Verarbeitung oder Umgestaltung. Das Resultat solch intensivierter Auseinandersetzung mit dem künstlerischen Niederschlag der portugiesischen Entdeckungen als kostbarste Frucht des einsetzenden Welthandels liegt nun in Form der Symposiumsbeiträge vor. Allen Teilnehmerinnen und Teilnehmern am wissenschaftlichen Symposium sei an dieser Stelle nochmals herzlich dafür gedankt, daß sie ihre Forschungsergebnisse für diesen Themenband des Jahrbuchs zur Verfügung gestellt haben.

Weiters gilt mein Dank allen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern des Hauses, die am Zustandekommen dieser Publikation beteiligt waren. Die Idee, die Ergebnisse der Exotica-Ausstellung im Kunsthistorischen Museum in einem Kolloquium mit internationalen Fachleuten aufzugreifen und zu vertiefen, geht auf Dr. Helmut Trnek zurück, der im wesentlichen bereits das Konzept der Wiener Ausstellung entwickelt hat. Gemeinsam mit Dr. Sabine Haag, der neuen Vorsitzenden des Redaktionskomitees, ist Dr. Trnek auch für die redaktionelle Betreuung des vorliegenden Bandes zu danken. Das Lektorat besorgten Dr. Elisabeth Herrmann, Mag. Karin Zeleny und Mag. Annette Schäfer. Die Übersetzungen ins Englische verfaßte Mag. Agnes Stillfried. Die Fotos wurden von Stefan Zeisler, Alexander Rosoli und Chris Mendez aufgenommen.

Wir freuen uns, daß dieser Jahrbuchband nunmehr beim Verlag Philipp von Zabern in Mainz erscheinen kann. Die Bandzählung, die 1999 zusammen mit der Umbenennung der traditionsreichsten wissenschaftlichen Publikationsreihe unseres Hauses in „Jahrbuch des Kunsthistorischen Museums Wien“ eingeführt wurde, bleibt trotz des Verlagswechsels unverändert.

Neben der positiven öffentlichen Resonanz und Besucherzahl der Exotica-Ausstellung im Kunsthistorischen Museum stellt ein solcher Folgeband mit weiterführenden Forschungsbeiträgen sicher ein schönes Ergebnis der Beschäftigung mit dieser anspruchsvollen und neuartigen Themenstellung dar.

[X ?]

